

## Workshop ELRC in Italia 15 Marzo 2016

Spazio Europa  
Rappresentanza in Italia della Commissione europea  
Palazzo dei Campanari  
Via IV Novembre, 149 – 00187 Roma

### PROGRAMMA

*08:45 – 09:15 Registrazione dei partecipanti*

**09:15 – 9:30 Apertura dei lavori e benvenuto**

- Emilio Dalmonte, Direttore della Rappresentanza in Italia della Commissione europea
- Riccardo Pozzo, Direttore del Dipartimento Scienze Umane e Sociali e Patrimonio Culturale del Consiglio Nazionale delle Ricerche

**9:30 - 9:45 Benvenuto di ELRC**

- Khalid Choukri, Segretario Generale di ELRA “European Language Resources Association” a nome dello “European Language Resource Consortium” (ELRC)
- Simonetta Montemagni, Istituto di Linguistica Computazionale “A. Zampolli” (CNR) e ELRC “Technological Italian National Anchor”

**9:45 – 10:15 L’Europa e il Multilinguismo**

- Serena di Benedetto, Antenna della Direzione generale della Traduzione, Rappresentanza in Italia della Commissione europea

**10:15 – 10:45 Lingue e Tecnologie Linguistiche in Italia**

- Simonetta Montemagni

*10:45 – 11:15 Pausa Caffè*

**11:15 – 12:15 Tavola Rotonda: Servizi Pubblici Multilingui in Italia**

Moderatore: Claudia Soria, Istituto di Linguistica Computazionale “A. Zampolli” (CNR)

Partecipanti:

- Claudia Foti, Ministero della Giustizia
- Annette Lenz Liebl, Ufficio Questioni Linguistiche della Provincia Autonoma di Bolzano
- Silvana Schiavi Fachin, Centro Internazionale sul Plurilinguismo dell’Università di Udine
- Alessandra Terrosi, Prefettura di Firenze
- Flavia Vecchione, Ministero dell’Interno

**12:15 – 12:45 Traduzione Automatica: Come funziona?**

- Marcello Federico, Fondazione Bruno Kessler, Trento

**12:45 – 13:15 Quali vantaggi per le Istituzioni Pubbliche dalla Piattaforma di traduzione automatica CEF.AT?**

- Spyridon Pilos, Direzione generale della Traduzione, Commissione europea

**13:15 – 14:15 Pausa Pranzo**

**14:15 – 14:35 Quali dati? Perché?**

- Khalid Choukri

**14:35 – 15:05 Aspetti legali della condivisione dei dati**

- Khalid Choukri
- Gabriele Ciasullo, Agenzia per l'Italia Digitale

**15:05 – 16:00 Tavola Rotonda: Dati e Risorse Linguistiche per la Pubblica Amministrazione in Italia**

Moderatore: Monica Monachini: Istituto di Linguistica Computazionale “A. Zampolli” (CNR) e  
Coordinatore Nazionale di CLARIN-IT

Partecipanti:

- Barbara Altomonte, Rete per l'italiano istituzionale (REI)
- Gabriele Ciasullo, Agenzia per l'Italia Digitale
- Alessandro Lenci, Università di Pisa
- Marcello Soffritti, Istituto di Comunicazione Specialistica e Plurilinguismo dell' EURAC Research, Bolzano

**16:00 – 16:30 Pausa Caffè**

**16:30 – 16:50 Dati e Risorse Linguistiche: Aspetti Tecnici e Pratici**

- Khalid Choukri

**16:50 – 17:20 Come partecipare?**

Sessione aperta ai contributi del pubblico

Moderatore: Flavia Marzano, Associazione Stati Generali dell'Innovazione

**17:20 – 17:30 Conclusioni e Piano di lavoro**

- Khalid Choukri e Simonetta Montemagni